



**ΘΕΜΑ 4ον Σοφοκλέους, Αντιγόνη, στ. 1-19**

**A. ΚΕΙΜΕΝΟ**

**ΑΝΤΙΓΟΝΗ**

Ὡ κοινὸν αὐτάδελφον Ἰσμήνης κάρα,  
ἄρ' οἴσθ' ὅ τι Ζεὺς τῶν ἀπ' Οἰδίου κακῶν  
ὁποῖον οὐχὶ νῶν ἔτι ζώσαιν τελεῖ;  
Οὐδὲν γὰρ οὔτ' ἀλγεινὸν οὔτ' ἄτης ἄτερ  
οὔτ' αἰσχρὸν οὔτ' ἀτιμὸν ἐσθ', ὁποῖον οὐ 5  
τῶν σῶν τε κἀμῶν οὐκ ὄπωπ' ἐγὼ κακῶν.  
Καὶ νῦν τί τοῦτ' αὖ φασὶ πανδήμῳ πόλει  
κῆρυγμα θεῖναι τὸν στρατηγὸν ἀρτίως;  
Ἔχεις τι κείσῃκουσας; ἢ σε λανθάνει  
πρὸς τοὺς φίλους στείχοντα τῶν ἐχθρῶν κακά; 10

**ΙΣΜΗΝΗ**

Ἐμοὶ μὲν οὐδεὶς μῦθος, Ἀντιγόνη, φίλων  
οὔθ' ἠδὺς οὔτ' ἀλγεινὸς ἴκετ' ἐξ ὅτου  
δυοῖν ἀδελφοῖν ἐστερήθημεν δύο,  
μῖα θανόντων ἡμέρα διπλῆ χερί·  
ἐπεὶ δὲ φροῦδός ἐστιν Ἀργείων στρατός 15  
ἐν νυκτὶ τῇ νῦν, οὐδὲν οἶδ' ὑπέρτερον,  
οὔτ' εὐτυχοῦσα μᾶλλον οὔτ' ἀτωμένη.

ΑΝ. Ἦϊδη καλῶς, καὶ σ' ἐκτὸς ἀλλείων πυλῶν  
τοῦδ' οὐνεκ' ἐξέπεμπον, ὡς μόνη κλύοις.

**B. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

1. Να μεταφραστεί το τμήμα: Ὡ κοινὸν αὐτάδελφον ... τῶν ἐχθρῶν κακά;  
**Μονάδες 30**
2. Ποιο εἶναι τὸ ἔργο τοῦ Σοφοκλή (συνολικὰ δράματα, σωζόμενα ἔργα, συμμετοχὴ καὶ νίκες σε δραματικούς αγώνες);  
**Μονάδες 10**
3. α) **ατιμία, θέμα, ακουστική, στερητικός, εφημερία:** Να συνδέσετε τις παραπάνω λέξεις τῆς νέας ἐλληνικῆς γλώσσας με τῆς λέξεις τοῦ κειμένου με τῆς ὁποῖες ἔχουν ἐτυμολογικὴ συγγένεια.  
**Μονάδες 5**



β) *αὐτάδελφον, ἄτιμον, πανδήμῳ, φρουῶδος, στρατηγόν*: Να αναλύσετε τις παραπάνω σύνθετες λέξεις του κειμένου στα συνθετικά τους.

**Μονάδες 5**

### ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

1. Πολυαγαπημένη μου αδελφούλα, Ισμήνη, άραγε ξέρεις αν υπάρχει καμία συμφορά που μας κληροδότησε ο Οιδίποδας και να μην την έστειλε ο Δίας σε μας, ενώ είμαστε ακόμη στη ζωή; Γιατί τίποτε δεν υπάρχει ούτε δυσάρεστο (λυπηρό) ούτε ολέθριο (γεμάτο συμφορές) ούτε αισχρο ούτε επονείδιστο, που εγώ να μην έχω δει μέσα στα δικά σου και στα δικά μου βάσανα. Και τώρα τι είναι πάλι αυτή η διαταγή που λένε ότι διακήρυξε ο στρατηγός, πριν από λίγο σ' ολόκληρη την πόλη; Η σου διαφεύγει ότι απειλούν τους αγαπημένους μας κακά (συμφορές) που ταιριάζουν στους εχθρούς;

2. Σχολικό βιβλίο σελίδα 27: «Στο θέατρο εμφανίστηκε...εγγονό του».

3. α) ἄτιμον, θεῖναι, κείσῃκουσας, ἐστερήθημεν, ἡμέρα

β) αὐτός+ἀδελφός, ἀ(στερ.)+τιμή, πᾶς+δῆμος, προ+όδός, στρατός+ἄγω.